

Angel

(L'ange)

S.RACHMANINOFF

Phonétique : Dominique BOLZINGER

Arrangement : Gilles ARS

1 2 3

Po nié- bou po- lou- no- tchi
Dans le ciel, à la minuit

Po nié- bou po- lou- no- tchi

Detailed description: This block contains the first three measures of the musical score. It features a treble and bass clef staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). Measure 1 starts with a red '1' and a 3/8 time signature. Measure 2 has a red '2' and a whole rest. Measure 3 has a red '3' and continues the melody. The lyrics are in red and include the French translation 'Dans le ciel, à la minuit'.

4 5 6

ann- guèl lié- tièl, i ti- rhou- you piès- nyou onn pièl ; i
volait un ange, et il chantait un chant de paix

ann- guèl lié- tièl, i ti- rhou- you piès- nyou onn pièl ; i

Detailed description: This block contains measures 4, 5, and 6. Measure 4 has a red '4', measure 5 has a red '5', and measure 6 has a red '6'. The lyrics continue in red, with the French translation 'et il chantait un chant de paix'.

7 8

mié- syats, i zvioz- dui, i tou- tchi tol- poy vni-
et la lune et les étoiles et les nuages tout ensemble

mié- syats, i zvioz- dui, i tou- tchi tol- poy vni-

Detailed description: This block contains measures 7 and 8. Measure 7 has a red '7' and measure 8 has a red '8'. The lyrics continue in red, with the French translation 'et les nuages tout ensemble'. The time signature changes to 12/8 at the end of measure 8.

9 10

ma- li toy piès- nié svya- toy. Onn
assistaient à ce chant sacré .

ma- li toy piès- nié svya- toy. Onn

Detailed description: This block contains measures 9 and 10. Measure 9 has a red '9' and measure 10 has a red '10'. The lyrics continue in red, with the French translation 'assistaient à ce chant sacré .'. The time signature changes to 4/4 at the end of measure 10.

11 12

pièl o bla- jène- stvié bièz- rèch- nuirh dou- rhoff pod
Il chantait à la félicité des esprits purs

pièl o bla- jène- stvié bièz- rèch- nuirh dou- rhoff pod

13 14 15 12

kou- cha- mi rayi- skirh sa- doff, o Bo- guié vié- li- kom onn
sous les frondaisons des jardins paradisiaques Il chantait au Dieu Puissant

kou- cha- mi rayi- skirh sa- doff, o Bo- guié vié- li- kom onn

16 17

pièl, i khva- la ié- vo nié pri-
et sa louange n'était pas feinte.

pièl, i khva- la ié- vo nié pri-

18 19

tvo- Rna bui- la. Onn dou- chou mLa-
Une âme pure

tvo- Rna bui- la. Onn dou- chou mLa-

20 21 22

dou- you vob- ya- ti- yarh nios dLya

battait en son sein

dou- you vob- ya- ti- yarh nios dLya

23 24 25 26

mi- ra pié- tcha- li i slioz,

destinée à un mode de tristesse et de pleurs

mi- ra pié- tcha- li i slioz,

27 28

I zvouk ié- vo piè- sni vdou- ché mo- lo- doy o- stal- sya bièz

Et le son de son chant restait sans écho dans cette âme jeune

I zvouk ié- vo piè- sni vdou- ché mo- lo- doy o- stal- sya bièz

29 30 31

slov, no ji- voy. I

mais vivante.

slov, no ji- voy. I

32 33

dol- go na svié- té to- mi- lass ann- na, jé-

Et longtemps elle souffrit dans le monde

dol- go na svié- té to- mi- lass ann- na, jé-

34 35

la- ni- ièm tchoud- nuim pol- na ; i

pleine d'un étrange désir ;

la- ni- ièm tchoud- nuim pol- na ; i

36 37

zvou- koff nié- bièss za- mié- nitt nié mog- li ièy

car pour elle les chants ordinaires de la terre ne pouvaient pas surpasser

zvou- koff nié- bièss za- mié- nitt nié mog- li ièy

38 39 40

skoutch- nui- ié piès- ni zièm- li.

les sons des cieux.

skoutch- nui- ié piès- ni zièm- li.

5

5